LĒMUMI

PADOMES LĒMUMS

(2014. gada 9. oktobris)

par nostāju, kas Eiropas Savienības vārdā jāieņem Stabilizācijas un asociācijas padomē, kura izveidota ar Stabilizācijas un asociācijas nolīgumu starp Eiropas Kopienām un to dalībvalstīm, no vienas puses, un Albānijas Republiku, no otras puses, lai minētā nolīguma 4. protokolu par "noteiktas izcelsmes produktu" jēdziena definīciju un administratīvās sadarbības metodēm aizstātu ar jaunu protokolu, kas attiecībā uz izcelsmes noteikumiem atsaucas uz Reģionālo konvenciju par Eiropas un Vidusjūras reģiona valstu preferenciāliem izcelsmes noteikumiem

(2014/737/ES)

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību un jo īpaši tā 207. panta 4. punkta pirmo daļu saistībā ar tā 218. panta 9. punktu,

ņemot vērā Eiropas Komisijas priekšlikumu,

tā kā:

(1) Stabilizācijas un asociācijas nolīguma starp Eiropas Kopienām un to dalībvalstīm, no vienas puses, un Albānijas Republiku, no otras puses [1] ("nolīgums"), 4. protokols attiecas uz jēdziena "noteiktas izcelsmes produkti" definīciju un administratīvās sadarbības metodēm ("4. protokols").

(2) Reģionālā konvencija par Eiropas un Vidusjūras reģiona valstu preferenciāliem izcelsmes noteikumiem [2] ("konvencija") paredz noteikumus par to preču izcelsmi, kas tiek tirgotas saskaņā ar attiecīgiem nolīgumiem, kuri noslēgti starp konvencijas līgumslēdzējām pusēm. Eiropadomes 2003. gada jūnijā apstiprinātajā Saloniku darba kārtībā Albānija un citi Stabilizācijas un asociācijas procesa dalībnieki no Rietumbalkāniem tika aicināti pievienoties Eiropas izcelsmes diagonālās kumulācijas sistēmai. Pievienoties konvencijai tie tika aicināti ar 2007. gada oktobra Eiropas un Vidusjūras reģiona valstu ministru konferences lēmumu.

(3) Savienība un Albānija parakstīja konvenciju attiecīgi 2011. gada 15. jūnijā un 2011. gada 27. jūnijā.

(4) Savienība un Albānija savus pieņemšanas dokumentus konvencijas depozitāram iesniedza attiecīgi 2012. gada 26. martā un 2012. gada 5. martā. Piemērojot konvencijas 10. panta 3. punktu, attiecībā gan uz Savienību, gan Albāniju konvencija tādējādi stājās spēkā 2012. gada 1. maijā.

(5) Konvencijas 6. pantā noteikts, ka katrai konvencijas līgumslēdzējai pusei jāveic atbilstīgi pasākumi, lai nodrošinātu konvencijas efektīvu piemērošanu. Šai nolūkā Stabilizācijas un asociācijas padomei, kas izveidota ar nolīgumu, būtu jāpieņem lēmums par 4. protokola aizstāšanu ar jaunu protokolu, kas attiecībā uz izcelsmes noteikumiem atsaucas uz konvenciju.

(6) Tāpēc Savienības nostājai Stabilizācijas un asociācijas padomē būtu jābalstās uz pievienoto lēmuma projektu,

[1] OV L 107, 28.4.2009., 166. lpp.
[2] OV L 54, 26.2.2013., 4. lpp.

IR PIEŅĒMUSI ŠO LĒMUMU.

1. pants

1. Nostāja, kas Eiropas Savienības vārdā jāieņem Stabilizācijas un asociācijas padomē, kura izveidota ar Stabilizācijas un asociācijas nolīgumu starp Eiropas Kopienām un to dalībvalstīm, no vienas puses, un Albānijas Republiku, no otras puses, lai minētā nolīguma 4. protokolu par "noteiktas izcelsmes produktu" jēdziena definīciju un administratīvās sadarbības metodēm aizstātu ar jaunu protokolu, kas attiecībā uz izcelsmes noteikumiem atsaucas uz Reģionālo konvenciju par Eiropas un Vidusjūras reģiona valstu preferenciāliem izcelsmes noteikumiem, balstās uz šim lēmumam pievienoto Stabilizācijas un asociācijas padomes lēmuma projektu.

2. Savienības pārstāvji Stabilizācijas un asociācijas padomē var piekrist nelielām izmaiņām Stabilizācijas un asociācijas padomes lēmuma projektā bez Padomes papildu lēmuma.

2. pants

Stabilizācijas un asociācijas padomes lēmumu publicē *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

3. pants

Šis lēmums stājas spēkā tā pieņemšanas dienā.

Luksemburgā, 2014. gada 9. oktobrī

Padomes vārdā –
priekšsēdētājs
A. ALFANO

PROJEKTS

ES UN ALBĀNIJAS STABILIZĀCIJAS UN ASOCIĀCIJAS PADOMES LĒMUMS Nr.

(… gada …),

ar ko aizstāj Stabilizācijas un asociācijas nolīguma starp Eiropas Kopienām un to dalībvalstīm, no vienas puses, un Albānijas Republiku, no otras puses, 4. protokolu par "noteiktas izcelsmes produktu" jēdziena definīciju un administratīvās sadarbības metodēm

ES UN ALBĀNIJAS STABILIZĀCIJAS UN ASOCIĀCIJAS PADOME,

ņemot vērā 2006. gada 12. jūnijā Luksemburgā parakstīto Stabilizācijas un asociācijas nolīgumu starp Eiropas Kopienām un to dalībvalstīm, no vienas puses, un Albānijas Republiku, no otras puses ([1]), un jo īpaši tā 41. pantu,

ņemot vērā Stabilizācijas un asociācijas nolīguma starp Eiropas Kopienām un to dalībvalstīm, no vienas puses, un Albānijas Republiku, no otras puses, 4. protokolu par "noteiktas izcelsmes produktu" jēdziena definīciju un administratīvās sadarbības metodēm,

tā kā:

(1) Stabilizācijas un asociācijas nolīguma starp Eiropas Kopienām un to dalībvalstīm, no vienas puses, un Albānijas Republiku, no otras puses ("nolīgums"), 41. pants atsaucas uz nolīguma 4. protokolu ("4. protokols"), kurā izklāstīti izcelsmes noteikumi un paredzēta izcelsmes kumulācija starp Eiropas Savienību, Albāniju, Turciju un jebkuru valsti vai teritoriju, kas piedalās Eiropas Savienības Stabilizācijas un asociācijas procesā.

(2) 4. protokola 38. pants nosaka, ka Stabilizācijas un asociācijas padome, kas paredzēta ar nolīguma 116. pantu, var pieņemt lēmumu grozīt 4. protokola noteikumus.

(3) Reģionālās konvencijas par Eiropas un Vidusjūras reģiona valstu preferenciāliem izcelsmes noteikumiem ([2]) ("konvencija") nolūks ir protokolus par izcelsmes noteikumiem, kuri pašlaik ir spēkā starp Eiropas un Vidusjūras reģiona valstīm, aizstāt ar vienu tiesību aktu. Eiropadomes 2003. gada jūnijā apstiprinātajā Saloniku darba kārtībā Albānija un citi Stabilizācijas un asociācijas procesa dalībnieki no Rietumbalkāniem tika aicināti pievienoties Eiropas izcelsmes diagonālās kumulācijas sistēmai. Pievienoties konvencijai tie tika aicināti ar 2007. gada oktobra Eiropas un Vidusjūras reģiona valstu ministru konferences lēmumu.

(4) Eiropas Savienība un Albānija parakstīja konvenciju attiecīgi 2011. gada 15. jūnijā un 2011. gada 27. jūnijā.

(5) Eiropas Savienība un Albānija savus pieņemšanas dokumentus konvencijas depozitāram iesniedza attiecīgi 2012. gada 26. martā un 2012. gada 5. martā. Piemērojot konvencijas 10. panta 3. punktu, attiecībā gan uz Eiropas Savienību, gan Albāniju konvencija tādējādi stājās spēkā 2012. gada 1. maijā.

(6) Ja pāreja uz konvenciju visām kumulācijas zonā esošajām konvencijas līgumslēdzējām pusēm nenotiek vienlaikus, nebūtu jārodas situācijai, kas ir nelabvēlīgāka par iepriekšējo situāciju, kura atbilda 4. protokolam.

(7) 4. protokols tādēļ būtu jāaizstāj ar jaunu protokolu, kas atsaucas uz konvenciju,

IR PIEŅĒMUSI ŠO LĒMUMU.

1. pants

Stabilizācijas un asociācijas nolīguma starp Eiropas Kopienām un to dalībvalstīm, no vienas puses, un Albānijas Republiku, no otras puses, 4. protokolu par "noteiktas izcelsmes produktu" jēdziena definīciju un administratīvās sadarbības metodēm aizstāj ar šā lēmuma pielikumā izklāstīto tekstu.

([1]) OV L 107, 28.4.2009., 166. lpp.
([2]) OV L 54, 26.2.2013., 4. lpp.

2. pants

Šis lēmums stājas spēkā tā pieņemšanas dienā.

To piemēro no …

…,

ES un Albānijas Stabilizācijas un asociācijas padomes vārdā –

priekšsēdētājs

PIELIKUMS

4. protokols

par "noteiktas izcelsmes produktu" jēdziena definīciju un administratīvās sadarbības metodēm

1. pants

Piemērojamie izcelsmes noteikumi

1. Šā nolīguma īstenošanas nolūkā piemēro Reģionālās konvencijas par Eiropas un Vidusjūras reģiona valstu preferenciāliem izcelsmes noteikumiem [1] ("konvencija") I papildinājumu un attiecīgos II papildinājuma noteikumus.

2. Reģionālās konvencijas par Eiropas un Vidusjūras reģiona valstu preferenciāliem izcelsmes noteikumiem I papildinājumā un attiecīgajos II papildinājuma noteikumos ar visām atsaucēm uz "attiecīgo nolīgumu" saprot atsauces uz šo nolīgumu.

2. pants

Strīdu izšķiršana

1. Ja strīdus, kas radušies saistībā ar konvencijas I papildinājuma 32. pantā minētajām pārbaudes procedūrām, nevar izšķirt starp muitas iestādēm, kuras pieprasa pārbaudi, un par minētās pārbaudes veikšanu atbildīgajām muitas iestādēm, tos nodod Stabilizācijas un asociācijas padomei.

2. Visos gadījumos strīdu izšķiršana starp importētāju un importētājvalsts muitas iestādēm notiek saskaņā ar minētās valsts tiesību aktiem.

3. pants

Protokola grozījumi

Stabilizācijas un asociācijas padome var pieņemt lēmumu grozīt šā protokola noteikumus.

4. pants

Izstāšanās no konvencijas

1. Ja Eiropas Savienība vai Albānija konvencijas depozitāram rakstiski dara zināmu savu nodomu izstāties no konvencijas saskaņā ar tās 9. pantu, Eiropas Savienība un Albānija nekavējoties sāk sarunas par izcelsmes noteikumiem, lai īstenotu šo nolīgumu.

2. Iekams nav stājušies spēkā šādi sarunu ceļā no jauna pieņemti izcelsmes noteikumi, šim nolīgumam turpina piemērot konvencijas I papildinājuma izcelsmes noteikumus un attiecīgā gadījumā II papildinājuma attiecīgos noteikumus, kuri bija spēkā izstāšanās brīdī. Tomēr no izstāšanās brīža konvencijas I papildinājuma izcelsmes noteikumus un attiecīgā gadījumā II papildinājuma attiecīgos noteikumus saprot tā, ka divpusēja kumulācija tiek pieļauta tikai starp Eiropas Savienību un Albāniju.

5. pants

Pārejas noteikumi – kumulācija

1. Neatkarīgi no konvencijas I papildinājuma 3. panta starp Eiropas Savienību un Albāniju turpina piemērot kumulācijas noteikumus, kuri paredzēti šā protokola 3. un 4. pantā, kas grozīts ar Protokolu Stabilizācijas un asociācijas nolīgumam starp Eiropas Kopienām un to dalībvalstīm, no vienas puses, un Albānijas Republiku, no otras puses, lai ņemtu vērā Horvātijas Republikas pievienošanos Eiropas Savienībai [2], līdz brīdim, kad konvencija kļūst piemērojama visām Līgumslēdzējām pusēm, kas uzskaitītas šā protokola 3. un 4. pantā.

[1] OV L 54, 26.2.2013., 4. lpp.
[2] OV L 107, 28.4.2009., 2. lpp.

2. Neatkarīgi no konvencijas I papildinājuma 16. panta 5. punkta un 21. panta 3. punkta, ja kumulācija attiecas tikai uz EBTA valstīm, Fēru salām, Eiropas Savienību, Turciju un Stabilizācijas un asociācijas procesa dalībniekiem, izcelsmes apliecinājums var būt preču pārvadājumu sertifikāts EUR.1 vai izcelsmes deklarācija.